An II. Udin, Joibe 27 Marz 1884 Numar 13.

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in plazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

Abonamens par l'interno un An quatri francs, sis mes doi francs: par l'estero il dopli.
• **Inserzions**: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postàl al semplis indirizz: **Aministrazion dal Florean dal Palazz — Udin.**

FLOREAN A GISULFO

Letere viarte.

Tu puedis imaginati, ciar Gisulfo, che mi jè vignude l'aghe in boce a sinti, che o podaress deventâ milionari in poc timp, e senze fadie, e che o podaress là in carozze par chei meris istess che i altris e van in galere; ma pur devi confessati, che no hai cur di fa chell mistir. Mi pàr, che par dutt mi perseguitaressin lis ombris di chei pûars tradis, assassinas, butás su la strade, di chei tang ridòs in te miserie, di chei tang che vain di fam, restas senze campagne, senze tett e fin ance senze la cialderie di fa la polente; e dutt par pôs francs che jo i vess lor imprestat. O soi sì fatt di clap, o hai il cûr di piere, ma pur no hai la cunscienze cussì dure, cussì nere di viodi i altris a cirí la caritat, e jo a gioldi al ostarie, al cafè, al teatro, al ball cul lor sang, che o vess savut giavai.

E po o ti confessi ance une me debolezze, jo no soi inscritt in te confraternite dal Santissin, no voi a San Spirt, nè a sant'Antoni, ma pur no puess spojami di ciartis ideis. Mi par, che ches continuis maledizions, che plovaressin aduess a mi, a la mari che mi ha fatt, al predi che mi ha batijat, al l'arie che o respiri, a l'aghe che o bev, no colaressin dutis di bant. Ches imprecazions, ches blestemis, chei folcs che o mi sintaress a rivolsi da chei che passin par plaze Contarene, chei corpos, ches madonis, chei sacramens, che mi tociaress di sinti simpri al miò indirizz, no mi lasaressin un sol moment in quiete.

Tu, i tiei patriozz e ance chei che stan a oselà sul cianton dal cafè, ridarès di cheste me delicatezze; ma ce ustu che ti disi? Cussì mi ha fatt la me puare mari e cussì bisugne che o tiri indenant.

E po ti dirai un'altre. Cumò e han inventat chei malandres di revolvers, e qualchi disgraziat ridott da me a la disperazion al podaress fami a quatri voi une buse di plui e jo no hai voe di disturbà nissun a fami cusì. Jo o uei jessi pluitost puar, e paron di là ator sol a dutis lis oris, senze bisugne di fami compagnâ di dì e di gnott dai tirepîs, dai famejs armas come sbiros.

Insume, ciar Gisulfo, jo no aprofiti dal to consei. Venturin, Baleben e ance Marie Luigie e son de me opinion. E tu vedarass, che jo la induvini, parcè che la farine dal diaul e va dute in semule. Tu vedarass..... lasse che al vegni un poc di temporal e tu mi savarass a dì.

Salude il circul di s. Donato e adio.

Florean.

PREDICE DI FLOREAN

Uè us dirai di un altri esempli di moralitat che nus ven dal sisteme pulitich inaugurat sott il felicissim Ministeri Depretis. A so timp o hai anunziat ai letors di un process che si dibateve a Turin, nel qual al jere implicat come complis di furtos e altri un famos confident di pulizie, un ciart Strigeli. Chest bon capo al è stat condanat a cinq agns di galere. Il verdet dai giuras, che lu condane e che al condane il sisteme Depretis, al è stat aplaudit da dute l'Italie. Il prefet di Turin Casalis al veve difindut Strigeli cun dute la potenze de sos fuarzis, proclamand onorat l'omp che vignut fur de preson al jere stat acolt dal pustribul, ingrassat dal delitt, manti-

gnut da la femine di mond, ilustrat dal spionagio. Chest individuo de pegior specie al gioldeve dute la fiducie dal prefet, al tignive man ai laris, si rideve sott i bafs dal paron e al mangiave a doi plas. E chest al è l'omp che al veve l'incarich di dì il pensir dai patriòs al guviar Depretis! E chest al è l'omp che al ciate a la Cort d'Asisis in tal prefet Casalis no il testemoni ma il' difensor plui entusiastich! Eco l'omp, al qual si dàn bez a plenis mans, si prometin sessantemil francs di premi, mentri si sparagnin pos centesins su la pae di un mestri elementar, su un'opare pie! Chest omp, che al sa di ve de so bande tante fuarze, al si inorgoglisc, al ha baldanze, s'impon a delegas e a questors, al domine in alt e in bass, s'intromett dapardutt, e dal casin al rive a la prefeture!

Intant vidin il contegno de Autoritat pulitiche in funzions patriotichis, quale che fo fate cumò a Milan in ocasion dal traspuart de salme da l'eroe des cinq zornadis dal 48, di Carlo Cataneo.

Carabinirs e questurins in gran numar, trupis consegnadis in casarme, al pareve che si tratas di une citàd in stat d'assedio, mentri che la gran capitel e rendeve omagio a un dai mior siei citadins. E no ha manciat, a turbà la fieste, il so disordin che al podeve vè gravis conseguenzis, parcè che carabinirs e questurins e volevin sequestrà une bandiere rosse di une Asociazion torinese che jere in tal corteo.

Notait che dugg i partis e disaprovin chest contegno da l'Autoritat pulitiche, ma e sin rivas a chest pont che, sott il Guviar di Depretis, si scugnarà rinunzià a lis solenitàs che ricuardin i plui biei fês da la patrie par no dâ pretest di inveì cuintri i citadins. E si po dì di jessi e di sta unmont contens!

CHELL CHE FLOREAN AL SINT SENZE OLE

Dialogo fra Tite Lung e Zuan Frusin

— Diambar! Zuan, ce isal de to anime, che no si po mai viodititi.

— Ce ustu, ciar Tite, e son afars magris, pos lavors, e non vanze nance di là a bevint un quintin.

— Eh pardie, tu vais simpri il muart tu! No leistu ce che scrivin i sfueis cussì dets liberai? A sintiju lor nissun va ben come l'operajo, al par anzi che noaltris e nadin te bondanze.

— Po si sa, parcè che chei che scrivin no han mai provat ce che al ul dì miserie.

— E nance no la provaran. Par altri no sta mingo nò a crodi che jo o speri un miglioramant des nestris condizions da chei che voressin cambià il mond di un moment a l'altri, da chei insume che i disin socialisg, anarchichs e ce sao jo.

— E po la violenze, di qualunque bande e vegni, e jè simpri une brute robe e i prepotens, sein puars o siors, e mostrin di no vè fede te lor cause e si fasin tuart ance se han reson.

— O capis jo, ma in ogni mud, e saress ore che lis ciacaris e finissin e che scomenzassin sul serio a fa qualchi ciosse pal puar che al sofris, par chell che al lavore e che al stente a vivi, o che al viv pies di une bestie.

— Tu, tu fevelis come un libri stampat. Par esempli, mi par che in Italie si vevi masse smanie di fa monumens a pid e a ciaval, busg, lapidis e ce sao jò. Nol po murì magari a momens un zavatin, che subit aledòn fur sotoscrizions, mars Conseis comunai, Societas, Guviar a deliberà somis sore somis par mandà cun t'un clap la memorie, a chei che vignaran dopo di no, di Tizio, Cajo e Sempronio. E son tang monumens cumò, senze chei che vignaran, che no vin di vè plui lug di metiju, e no si ha di savè plui cui dai taglians no sein stas bras e bogns citadins.

— Juste, juste, come il Vanzeli. E se dugg chei bez ju vessin dopras a judà istituzions di beneficenze o mior ancemò di previdenze, a sustignì e implantà gnovis industris, a migliorà l'agricolture, a favorì l'operajo onest e laborios, ti assicuri jo che no saressin tang lagnos come che son e i socialisg e i anarchichs, culì di no, no faressin sicur tele.

— Ma viostu, e vegnin fur che bisugne tignì cont ance da l'art.

— Nel è nuje ce dì, ma chell che al è masse, al è masse. Si devente ridicul pardie, parcè che al istess che in t'une ciase e sein i plas i plui fins e lis possadis d'arint e che no sein nance i centesins par fa un chilo di polente. Ce ti parial, che no sei cussì?

— Precise, ma a drezzà lis giambis ai ciaus al è un afar serio.

— Mi par ance a mi. Ti saludi Zuan.

— Tite, stami ben.

CORISPONDENZE DI FLOREAN

S. Denel, 22 *Marz*.

Fà e disfà al è dutt lavorà. Vidut che dai monumenz vespasians no corispondevin a lis esigenzis de igiene da la nestre rapresentanze municipal e rispetive cumission sanitarie al fo decidut di fa la sopression di cers, par esempli di chei tal pas dal Bisat dulà che cumò invece e jè deventade une pozangare, une indecenze uniche ca continue e continuarà a sussisti ad onte di tang reclams parcè che no pensin a cioli nessun provediment non volind fa viodi che han falat cun che misure.

E han po fatt la modificazion di diviars altris ordenand des gnovis pieris e la colocazion, di misuris tals che chei che si avicinin si metin a l'Espusizion.

Cumò e han pensat di tornà a disfà chesg lugs d'Espusizion di rifaju in altris proporzions spindind di chei dal Comun.

Al par che i nestris parons spindind i bez dal Comun a si fasin poc scrupul lasand crodi che quand che a son entras in casse al par che sedi robe robade.

Ma ben tros e devin sparagnaju de boce. Ben se mal disin a mi.

Volte - Flor.

Ciar Florean.

Maran, 24 *Marz*

Ecomi pront a rispuinditi. Si imale un omp a Ciarlins, cor il miedi e al mande di galop a cioli chinin là dal speziar, sindich, cassir, contabil, fabricir, astronomo e tang altris titui.

Il speziar al viod la ricete e al rispuind cun che so biele maniere che cumò nol po, che al scugne là in Municipi e che il chinin lu mandarà a ciase, come che al ha fat in tal doman, ma il puar malat in chest timp al jere muart. — Figuriti ce dai dai che al è stat.

O uei ditint un altre; une volte cu la speranze di jessi Sindich, il dì dal natalizi dal Re al faseve la fieste, ma cumò al si impipe, al ha lassat sbatacolà lis ciampanis e che il predi al sighi messe e lui intant al è stat a cucà pe balconete de so ciase. Cumò che il Sindich nol pense des fiestis dal Sovran, i predis lis fasin. — O vevi fevelat par fai ciapà lis redinis lassadis dal puar Quintin Selle to patriot, ma fasind cussì no pues sfuarzà la machine nance par falu fa cavalir come che al spere.

Bernard Bembo.

DA LA ZAE DI FLOREAN

Propit no jè ciative e si capìs che l'amór al è simpri chell gran bricon che an fas fa une par sorte, di brutis, di bielis, di buinis e di ciativis.

Che altre sere un zovenott al va a ciatà la morose che jè a servì in une famee in borg di Cisis. Al va in te ciamare al si dispoe tranquilamentri come che al foss stat in ciase so e pacifich al si preparave di là tal jett. Ma ce no ne, si sint a sberlà une vos di femine cun t'une pronunzie todes-ce: *chi æ questa mano, fora di qua, ah porco.....*

Il puar fantat al ha vut apene timp di ciapà su i bragons e rivà in strade in ciamese, dulà che al podè tirà su i bragons. E dopo al scugnì là in questure par podè ricuperà il rest dai vestiaris.

Si capìs che al veve falat puarte: invece di là te ciamare de massarie, al jere lát in ta che de parone. E oltre a dutt al è stat a ris-cio di ciapà un frac di legnadis.

* * *

Zà che o feveli di feminis e di questure, e saves che sucedin simpri, massime fra feminis des questions che van a finile in chell ufizi. Là po e ciapin chestis e ches des buinis lavadis di ciaf e chi s'ha visto s'ha visto. Ce oleso fa, dugg i gusg e son gusg, ma che un omp, senze jessi clamat al vadi lui a intrigasi tai pezzòs dai altris, al è chell che no puess capì. Se invece chell tal al foss stat a ciase so, no i saress tociade che part di fassi dì da la questure che lui in chell petegolezz i jentrave come il fant di cope. No sai po ce passion che vevin di ve qualchidun di là a cirì giatis di petenà!

* * *

Mi scrivin:

Ciar Florean

In Borg Ciastelan e esist une autorevul femenone, la qual e ul jessi come il ueli parsore dutis lis feminis, cun t'une borie e lenghe sacrileghe a tuart o resòn e tache lìt a plui non posso. E ha fat fa sul rival

An II. Udin, Joibe 27 Marz 1884 Numar 13.

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in plazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

Abonamens par l'interno un An quatri francs, sis mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzions: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al semplis indirizz: **Aministrazion dal Florean dal Palazz — Udin.**

FLOREAN A GISULFO

Letere viarte.

Tu puedis imaginati, ciar Gisulfo, che mi jè vignude l'aghe in boce a sinti, che o podaress deventà milionari in poc timp, e senze fadie, e che o podaress là in caroze par chei meris istess che i altris e van in galere; ma pur devi confessati, che no hai cur di fa chell mistir. Mi pàr, che par dutt mi perseguitaressin lis ombris di chei pûars tradis, assassinas, butás su la strade, di chei tang ridòs in te miserie, di chei tang che vain di fam, restas senze campagne, senze tett e fin ance senze la cialderie di fa la polente; e dutt par pôs francs che jo i vess lor imprestat. O soi sì fatt di clap, o hai il cûr di piere, ma pur no hai la cunscienze cussì dure, cussì nere di viodi i altris a ciri la caritat, e jo a gioldi al ostarie, al cafè, al teatro, al ball cul lor sang, che o vess savut giavai.

E po o ti confessi ance une me debolezze, jo no soi inscritt in te confraternite dal Santissin, no voi a San Spirt, nè a sant'Antoni, ma pur no puess spojami di ciartis ideis. Mi par, che ches continuis maledizions, che plovaressin aduess a mi, a la mari che mi ha fatt, al predi che mi ha batijat, al l'arie che o respiri, a l'aghe che o bev, no colaressin dutis di bant. Ches imprecazions, ches blestemis, chei folcs che o mi sintaress a rivolsi da chei che passin par plaze Contarene, chei corpos, ches madonis, chei sacramens, che mi tociaress di sinti simpri al miò indirizz, no mi lasaressin un sol moment in quiete.

Tu, i tiei patriozz e ance chei che stan a oselà sul cianton dal cafè, ridarès di cheste me delicatezze; ma ce ustu che ti disi? Cussì mi ha fatt la me puare mari e cussì bisugne che o tiri indenant.

E po ti dirai un'altre. Cumò e han inventat chei malandres di revolvers, e qualchi disgraziat ridott da me a la disperazion al podaress fami a quatri voi une buse di plui e jo no hai voe di disturbà nissun a fami cusì. Jo o uei jessi pluitost puar, e paron di là ator sol a dutis lis oris, senze bisugne di fami compagnà di dì e di gnott dai tirepìs, dai famejs armas come sbiros.

Insume, ciar Gisulfo, jo no aprofiti dal to consei. Venturin, Baleben e ance Marie Luigie e son de me opinion. E tu vedarass, che jo la induvini, parcè che la farine dal diaul e va dute in semule. Tu vedarass..... lasse che al vegni un poc di temporal e tu mi savarass a dì.

Salude il circul di s. Donato e adio.

Florean.

PREDICE DI FLOREAN

Uè us dirai di un altri esempli di moralitat che nus ven dal sisteme pulitich inaugurat sott il felicissim Ministeri Depretis. A so timp o hai anunziat ai letors di un process che si dibateve a Turin, nel qual al jere implicat come complis di furtos e altri un famos confident di pulizie, un ciart Strigeli. Chest bon capo al è stat condanat a cinq agns di galere. Il verdet dai giuras, che lu condane e che al condane il sisteme Depretis, al è stat aplaudit da dute l'Italie. Il prefet di Turin Casalis al veve difindut Strigeli cun dute la potenze de sos fuarzis, proclamand onorat l'omp che vignut fur de preson al jere stat acolt dal pustribul, ingrassat dal delitt, manti-